

5980
—
44.

M^{me} J. Tillie Taux

"Le Bon Gite"

Steenvoorde (Nord)
France.
—

rens.



1. 295 long

0. 989 haut

Ce proverbe est écrit dans le haut
du tableau :

"Soo d'orde songen soo jefen de
jongen."

(dont la traduction est ici :

Courme chantent les vieux, ainsi
sifflent les jeunes. (Proverbe flamand) J. Tordens

12 décembre 1933.

Madame,

J'ai bien reçu votre lettre du 2 décembre.

Vous comprendrez bien qu'il ne m'est pas possible de juger de l'authenticité ou de la valeur d'un tableau sur le vu d'une photographie.

Le sujet du "Concert familial" a été traité plusieurs fois par Jordaens lui-même et par son atelier. Le prototype de ces tableaux se trouve au Musée d'Anvers: la composition de ce tableau est, en grande partie, la même que celle de votre tableau.

Pour autant que la mauvaise photographie, que vous m'avez fait parvenir, me permette d'en juger, je ne crois pas que votre tableau soit une œuvre authentique du maître.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

Madame J. Tillie Tuxen,
"Le Bon Gîte"
rue de Bergues
Steenvoorde (Nord) France

Heenvoerde (Nord)
France

2 Decembre 1933.

Monsieur le Conservateur
du Musée des Beaux-Arts.
Bruxelles.

Serif. vous assy aimable pour
me donner un renseignement.

N'avez-vous pas chez vous, ou n'
avez-vous pas connaissance qu'il
se trouve dans quelque musée de
Belgique ou de l'étranger un

tableau de J. Jordaeus dont ci-joint
la photo?

J'ai ce tableau en ma possession
et me demande s'il est un authentique
Jordaeus ou seulement une
copie. Il est sûrement de son
école.

Pourriez-vous m'indiquer quelle
en pourrait être la valeur actuelle
(approximativement):

- 1° S'il était un véritable Jordaeus
- 2° S'il n'était que simplement
de son école.

Avec mes remerciements

anticipés, si vous prie de croire,
Monsieur, à l'assurance de mes
sentiments distingués.

A Tillie

M^{me} J. Tillie Gruen

"Le Bon Gîte"

Rue de Bergues

Neerwoorde

(Holl-)

France

Ci joint, chère pour la réponse.